

open.med bietet medizinische Hilfe und soziale Beratung für Menschen ohne Krankenversicherung an. Wir arbeiten unabhängig von staatlichen Institutionen und respektieren Ihre Anonymität.

#### SPRECHSTUNDEN:

##### Allgemeinmedizinische Sprechstunde

montags, 11-15 Uhr und mittwochs, 14-18 Uhr

##### Gynäkologische Sprechstunde

Jeden 3. Montag im Monat 14-16.30 Uhr. Nur mit Termin.  
Kostenlose Sprachmittlung vor Ort.



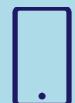
#### KONTAKT UND INFORMATIONEN

Informationen, Adressen und die Öffnungszeiten finden Sie auch unter:

[www.aerztederwelt.org/berlin](http://www.aerztederwelt.org/berlin)

Bei Fragen erreichen Sie uns unter:

[open.med-berlin@aerztederwelt.org](mailto:open.med-berlin@aerztederwelt.org)



**0176 15 28 88 20**



Zur open.med Anlaufstelle Berlin:  
3 Gehminuten vom S-/U-Bahnhof Lichtenberg erreichbar  
über die Linien S5, S7, S75, U5 (Ausgang Weitlingstraße)  
oder den Bus 240



Ärzte der Welt/open.med Berlin  
Irenenstraße 20, 2. Stock  
10317 Berlin  
[open.med-berlin@aerztederwelt.org](mailto:open.med-berlin@aerztederwelt.org)  
[www.aerztederwelt.org/berlin](http://www.aerztederwelt.org/berlin)  
Festnetz: 030 20 60 696 00  
Mobil: 0176 15 28 88 20

Ärzte der Welt ist die deutsche Sektion der internationalen humanitären Organisation Médecins du Monde / Doctors of the World. Ärzte der Welt bietet weltweit und im Inland medizinische Hilfe für Menschen in schwierigen Lebenslagen.

FÖRDERER



Impressum  
© Ärzte der Welt e.V., Januar 2025, V.i.S.d.P.: Ute Zumühl  
Fotos: Bente Stachowske, Max Avdeev



**open.med**  
**berlin lichtenberg**



# MEDIZINISCHE HILFE

## Anonym und kostenfrei

**Medical help –**  
anonymous & free of charge

**Медицинская помощь. –**  
Анонимно и бесплатно

**Tıbbi yardım. –**  
Anonim ve ücretsiz

**Ajutor medical -**  
Anonim și gratuit

**Pomoc medyczna. –**  
Anonimowo i bezpłatnie.

**trợ giúp y tế –**  
ẩn danh và miễn phí

**Aide médicale –**  
anonyme et gratuite

**ةيپناجمۇ ۋ ئىرس - ئىب طلا ۋ دەناسەملا**  
متخانشان و ناگىيار بىط ياه كەمك

**Medicinska pomoc -**  
Anonimno i besplatno



## ENGLISH

open.med offers medical aid and social support to people without health insurance. We work independently of the authorities and respect your anonymity.

General consultation hours:  
Mondays 11 am to 3 pm  
Wednesdays 2 pm to 6 pm  
Consultation hours for women:  
3rd Monday of each month  
2 pm to 4:30 pm  
We provide free language mediation.

## БЪЛГАРСКИ

open.med предлагает медицинскую помощь и консультации по социальным вопросам для людей, которые не имеют медицинскую страховку.

Мы работаем независимо от государственных учреждений и уважаем

вашу анонимность. Время приема для общих медицинских консультаций  
Понедельник с 11:00 до 15:00 и Среда с 14:00 до 18:00  
Консультации для женщин  
Каждый 3-й понедельник месяца с 14:00 до 16:30. Только по предварительной записи.  
Бесплатная помощь с переводом предоставляется на месте.

## TÜRKÇE

open.med, sağlık sigortası olmayan kişiler için tıbbi yardım ve sosyal danışmanlık hizmeti sunmaktadır. Devlet kurumlarından bağımsız olarak çalışıyoruz ve anonimliğınızı koruyoruz.

Genel tıbbi danışma saatleri  
Pazartesi günleri 11:00 - 15:00 ve Çarşamba günleri 14:00 - 18:00  
Jinekoloji Danışmanlığı  
Her ayın 3. Pazartesi günü 14:16:30 arası. Sadece randevu ile.  
Yerinde ücretsiz tercüme hizmeti mevcuttur.

## ROMÂN

open.med oferă ajutor medical și consiliere socială pentru persoanele fără asigurare medicală. Lucrăm independent de instituțiile statului și vă respectăm anonomitata.

Consultații medicină generală  
Luni, 11:00 - 15:00 și miercuri, 14:00 - 18:00  
Consultații ginecologice  
În fiecare a treia zi de luni din lună, 14:00 - 16:30. Numai cu programare.  
Traducători disponibili gratuit la fața locului.

## POLSKI

open.med oferuje pomoc medyczną i doradztwo społeczne dla osób bez ubezpieczenia zdrowotnego.  
Działamy niezależnie od instytucji państwowych i szanujemy Twoją anonimowość.

Godziny ogólnych konsultacji medycznych:  
Poniedziałki, 11 a.m. - 3 p.m. i środy, 2 p.m. - 6 p.m.  
Konsultacje dla kobiet:  
W każdy 3. poniedziałek miesiąca w godz. 14.00-16.30. Tylko po wcześniejszym umówieniu.  
Bezpłatna mediacja językowa na miejscu.

## TIẾNG VIỆT

open.med cung cấp trợ giúp y tế và tư vấn xã hội cho những người không có bảo hiểm y tế.  
Chúng tôi là đơn vị làm việc độc lập với các tổ chức chính phủ và tôn trọng thông tin cá nhân của bạn.

Lịch khám tổng quát:  
Thứ Hai, 11 giờ sáng đến 3 giờ chiều  
Thứ Tư, 2 giờ chiều đến 6 giờ chiều.  
Lịch khám phụ khoa  
Thứ Hai của tuần thứ 3 hàng tháng từ 2-4 giờ 30 chiều.  
Chú ý: Phải đặt lịch hẹn trước!  
Chúng tôi có phiên dịch tại phòng khám!

## FRANÇAIS

open.med offre un soutien médical et social aux personnes sans assurance maladie.  
Nous travaillons en toute indépendance vis-à-vis des autorités publiques et respectons votre anonymat.

Consultation médecine générale  
Lundi, de 11 à 15 heures  
Mercredi, de 14 à 18 heures  
Consultation gynécologiques  
Tous les troisièmes lundi du mois, de 14 à 16 heures 30.  
Traduction gratuite sur place.

## ARABISCHE

open.med مدقق ت ارشتسالا ٢:٣٠ ئىلى ٤:٣٠ ئاسىم نم نىيڭ ئالا  
تاراشتسالا ٢:٣٠ ئىلى ٤:٣٠ ئاسىم نم نىيڭ ئالا  
سى يول نىي ذىلا صاخشىل ئېي عامتچالا  
لەكشپ لەمعن: بىچىص نىيەمات مەيدىد  
مۇرخەن دەلەدەلا تاسىسۇم نىع لەقتىسىم  
كتىيەوە قۇرس  
قۇمۇغىلا ٩:٣٠ ئىلى ١٥:٣٠ ئاسىم نم نىيڭ ئالا  
تاراشتسالا دىعاعاوم

نم ئابررأل او ئاسىم ٣:٣٠ ئىلى ٤:٣٠ ئاسىم ٢:٣٠ ئىلى ٤:٣٠ ئاسىم  
ئىياسنللا تاراشتسالا  
٢:٣٠ ئامىدەش لەك نم نىيڭ ئالا مۇي ئىلەت لەك  
طقق دەعوەلاب، ئاسىم ٤:٣٠ ئاسىم  
قۇمۇغىلا ٩:٣٠ ئىلى ١٥:٣٠ ئاسىم نم نىيڭ ئالا رەفون

## FARSI

نگاهداری از اهالی همچنان شود  
هر چهارشنبه ۱۴:۳۰ تا ۱۵:۳۰ ساعت زانه دار  
های ارا دندراند یحص مهیب هک دادارفا  
روط مه ام دندگیم  
هی گتسپ با و نوبد و لوقت سام  
مین کیم تیلارع فیتولود یاهداهن  
مارتح امش ندنام هتخانشان هب و  
میراذگیم  
قیمۇغ ب ط درواشم

هېنىش راچ ۱۵:۰۰ تا ۱۱:۰۰ ساعت زانه دار  
های ارا دندراند یحص مهیب هک دادارفا  
روط مه ام دندگیم  
تقو ام اب لباق زانه اسان درواشم ارب افطل  
دیرىگىب  
لەج رەنگىار ھەرجىرت

## SRBSKOHRVATSKI

open.med nudi medicinsku pomoć i socijalno savetovanje za osobe bez zdravstvenog osiguranja. Radimo nezavisno od državnih institucija i poštujemo vašu anonimnost.

Radno vreme:  
Opšte medicinske konsultacije  
ponedeljkom 11 do 15 sati i srijedom 14 do 18 sati.  
Ginekološke konsultacije  
svakog 3. ponedeljka u mesecu 14 do 16.30. Uz prethodan termin, po dogovoru.  
Besplatno prevođenje na licu mesta.

